

JIS

＜英訳 JIS マンスリーインフォメーション＞
 Monthly Information: *English translations of*
 Japanese Industrial Standards (JIS)

2021年11月号
 November 2021

＜内容＞

＜ Table of contents ＞

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: November 22)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税込)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (incl. tax)
A 1460:2021	(R)	建築用ボード類のホルムアルデヒド放散量の試験方法—デシケータ法	Determination of the emission of formaldehyde from building boards -- Desiccator method	11,000
A 1493:2021	(R)	窓及びドアの熱性能—ソーラシミュレータを用いた日射熱取得率の測定	Thermal performance of windows and doors -- Determination of solar heat gain coefficient using solar simulator	13,200
B 7023:2021	(R)	潜水用携帯時計—種類及び性能	Divers' watches -- Classification and performance	8,800
B 8842:2020	(E)	クレーン—耐震設計に関する原則	Cranes -- Principles for seismically resistant design	12,100
C 4402:2010/AMENDMENT 1:2021	(R)	浮動充電用サイリスタ整流装置 (追補1)	Thyristor rectifiers for floating charge (Amendment 1)	1,100

G 0583:2021	(R)	鋼管の自動渦電流探傷検査方法	Automated eddy current examination of steel pipes and tubes	7,700
G 0586:2021	(R)	鋼管の自動漏えい（洩）磁束探傷検査方法	Automated flux leakage examination of steel pipes and tubes	7,700
G 0803:2021	(R)	溶接鋼管溶接部のフィルム式放射線透過検査方法	Electrostatics -- Part 4-4: Standard test methods for specific applications -- Electrostatic classification of flexible intermediate bulk containers (FIBC)	9,900
G 0804:2021	(R)	溶接鋼管溶接部のデジタル式放射線透過検査方法	Digital radiographic examination for the weld seam of welded steel tubes	11,000
G 3141:2021	(R)	冷間圧延鋼板及び鋼帯	Cold-reduced carbon steel sheet and strip	11,000
G 3311:2021	(R)	みがき特殊帯鋼	Cold rolled special steel strip	6,600
G 3313:2021	(R)	電気亜鉛めっき鋼板及び鋼帯	Electrolytic zinc-coated steel sheet and strip	12,100
G 4303:2021	(R)	ステンレス鋼棒	Bicycles -- Free wheels and hub cogs	12,100
G 4304:2021	(R)	熱間圧延ステンレス鋼板及び鋼帯	Bicycles -- Hubs	12,100
G 4305:2021	(R)	冷間圧延ステンレス鋼板及び鋼帯	Tire valves for bicycles	12,100
H 8451:2021	(R)	遮熱コーティングの熱サイクル試験方法及び熱衝撃試験方法	Testing methods for measuring thermal cycle resistance and thermal shock resistance for thermal barrier coatings	7,700

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS B 0641-5:2021	制定 /Established	2021/10/20	製品の幾何特性仕様(GPS)—製品及び測定装置の測定による検査—第5部:指示測定器の適合性検査における不確かさ	Geometrical product specifications (GPS) -- Inspection by measurement of workpieces and measuring equipment -- Part 5: Uncertainty in verification testing of indicating measuring instruments		

JIS C 2570-2:2021	改正/Revised	2021/10/20	直熱形NTCサーミスタ—第2部:品種別通則—表面実装形NTCサーミスタ	Directly heated negative temperature coefficient thermistors -- Part 2: Sectional specification -- Surface mount negative temperature coefficient thermistors	JIS C 2570-2:2015	
JIS C 5101-16:2021	改正/Revised	2021/10/20	電子機器用固定コンデンサ—第16部:品種別通則:固定メタライズドポリプロピレンフィルム直流コンデンサ	Fixed capacitors for use in electronic equipment -- Part 16: Sectional specification -- Fixed metallized polypropylene film dielectric DC capacitors	JIS C 5101-16:2009	✓
JIS C 5201-1:2021	改正/Revised	2021/10/20	電子機器用固定抵抗器—第1部:品目別通則	Fixed resistors for use in electronic equipment -- Part 1: Generic specification	JIS C 5201-1:2011	✓
JIS C 5381-12:2021	改正/Revised	2021/10/20	低圧サージ防護デバイス—第12部:低圧電源システムに接続するサージ防護デバイスの選定及び適用基準	Low-voltage surge protective devices -- Part 12: Surge protective devices connected to low-voltage power systems -- Selection and application principles	JIS C 5381-12:2014	
JIS C 5381-331:2021	改正/Revised	2021/10/20	低圧サージ防護用部品—第331部:金属酸化物バリスタ(MOV)の要求性能及び試験方法	Components for low-voltage surge protection -- Part 331: Performance requirement and test methods for metal oxide varistors (MOV)	JIS C 5381-331:2006	
JIS C 61760-4:2016/AMENDMENT 1:2021	改正/Revised	2021/10/20	表面実装技術—第4部:感湿性部品の分類,包装,表示及び取扱い(追補1)	Surface mounting technology -- Part 4: Classification, packaging, labelling and handling of moisture sensitive devices (Amendment 1)		

JIS E 3007:2021	改正/Revised	2021/10/25	連続誘導式自動列車制御装置の試験方法	Test methods of continuous induction type automatic train control equipment	JIS E 3007:2002	✓
JIS F 2624:2021	制定/Established	2021/10/25	アルミニウム船—アルミニウム合金製手すり	Ships and marine technology -- Aluminium ships -- Aluminium alloy guardrails		
JIS Q 22313:2021	改正/Revised	2021/10/20	セキュリティ及びレジリエンス—事業継続マネジメントシステム—JIS Q 22301 使用の手引	Security and resilience -- Business continuity management systems -- Guidance on the use of JIS Q 22301	JIS Q 22313:2014	

3) 正誤票 Errata

なし None